



● Schweizer Kunstverein
Société Suisse des Beaux-Arts
Società Svizzera di Belle Arti

Jahresbericht—
Rapport annuel 2014

Chronologisches Verzeichnis der Sektionen—Liste des sections par ordre chronologique

Zürcher Kunstgesellschaft, Zürich
Kunstverein Basel, Basel
Kunstgesellschaft Luzern, Luzern
Kunstverein St. Gallen, St. Gallen
Kunstverein Schaffhausen, Schaffhausen
Kunstverein Winterthur, Winterthur
Kunstverein Solothurn, Solothurn
Aargauischer Kunstverein, Aarau
Glarner Kunstverein, Glarus
Société des Beaux-Arts et du Musée, Le Locle
Kunstverein Biel, Biel
Bündner Kunstverein, Chur
Société Suisse des Beaux-Arts, section Genève, Meyrin
Kunstverein Olten, Olten
Thurgauische Kunstgesellschaft, Weinfelden
Kunstgesellschaft Grenchen, Grenchen
Zuger Kunstgesellschaft, Zug
Club Jurassien des Arts, Moutier
Kunstverein Baselland, Muttenz
Entlebucher Kunstverein, Schüpfheim
Société Vaudoise des Beaux-Arts, Lausanne
Triennale für keramische Kunst, Spiez
Kunstverein Uri, Altdorf
Kunstverein Oberwallis, Brig
Kunstverein Oberrhein, Langenthal
Kunstverein Lengnau, Lengnau/BE
Kunstverein Frauenfeld, Frauenfeld
L'Association des Amis de Fri Art, Fribourg
Förderverein Kunstmuseum Thun, Thun
ARTHIS, l'Association des Amis du Musée d'Art et d'Histoire, Neuchâtel
Freunde des Kunstmuseums und des Museums für Gegenwartskunst, Basel
Kunstverein Oberer Zürichsee, Uznach
ArtForum, Bellelay
Società Ticinese di Belle Arti, Lugano

Total Einzelmitglieder per 31. Dezember 2014—Total des membres
le 31 décembre 2014: 43 969

Institutionelles Mitglied—Institution apparantée
Zürcher Hochschule der Künste, Zürich

Jahresbericht des Präsidenten—Rapport annuel du président—2

Jahresbericht Kunstbulletin—Rapport annuel du Kunstbulletin—5

Bilanz Schweizer Kunstverein—Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts—8

Erfolgsrechnung Schweizer Kunstverein—Compte de résultats de la Société
Suisse des Beaux-Arts—9

Bilanz Kunstbulletin—Bilan du Kunstbulletin—12

Erfolgsrechnung Kunstbulletin—Compte de résultats du Kunstbulletin—13

Kommentar zu den Jahresrechnungen—Commentaire relatif aux comptes
annuels—14

Bericht der Kontrollstelle—Rapport de l'organe de contrôle—16

Vorstand, Kontrollstelle usw.—Comité, organe de contrôle, etc.—18

Gönnerinnen und Gönner—Donatrices et donateurs—19

Chronologisches Verzeichnis der Sektionen—Liste des sections par ordre
chronologique—20

Umschlag und Seiten 10/11—Couverture et pages 10/11: Impressionen der Delegiertenver-
sammlung im Fri Art in Fribourg in der Ausstellung «Trix & Robert Haussmann, Collection Röth-
lisberger – Spiegel/Miroirs»—Impressions de l'Assemblée des délégué(e)s 2014 au Fri Art à Fri-
bourg dans l'exposition «Trix & Robert Haussmann, Collection Röthlisberger – Spiegel/Miroirs».

Jahresbericht des Präsidenten—Rapport annuel du président

Im Zentrum des vergangenen Jahres stand die Mitwirkung des Schweizer Kunstvereins an der Vernehmlassung zum Finanzierungsrahmen für die Kulturförderung des Bundes in den Jahren 2016–2019 (Kulturpolitik). Parallel dazu wurde im Rahmen der Sektionspolitik die Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit vorangetrieben und ein Versuch gestartet, die Mitgliedschaft in einer Sektion mit einer Kostenreduktion beim Besuch der Museen anderer Sektionen zu verbinden. Die Delegiertenversammlung fand auf Einladung der Association des Amis de Fri Art am 17. Mai 2014 in Fribourg statt.

Kulturpolitik—Am 28. November 2014 hat der Bundesrat die Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2016–2019 zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Vorlage ist auf drei Handlungsachsen ausgerichtet: kulturelle Teilhabe, gesellschaftlicher Zusammenhalt sowie Kreation und Innovation. Der Schweizer Kunstverein hat sich im Rahmen der Vernehmlassung zum Entwurf der *Kulturbotschaft* mit Nachdruck dafür eingesetzt, dass der Aspekt der Teilhabe am kulturellen Geschehen in den Vordergrund rückt. Durch Teilhabe wird die individuelle Auseinandersetzung mit Kultur und die aktive Mitgestaltung des kulturellen Lebens angeregt. Teilhabe setzt jedoch Vermittlung voraus. Der Schweizer Kunstverein plädierte deshalb nicht nur für die Förderung von Kunstmuseen, sondern auch von Kunsträumen, denn diese bilden eine Scharnierfunktion zwischen lokalem, nationalem und internationalem Kunstdiskurs. Mit ihrer Arbeit leisten Kunstmuseen und Kunsträume einen wichtigen Beitrag zur Vielfalt im zeitgenössischen Kulturgesehen. Im Weiteren hat sich der Schweizer Kunstverein für die Erhaltung der *Kunstkritik* und der *Kulturberichterstattung* in den Medien engagiert, die im Zuge des ökonomischen Drucks mehr und mehr aus dem öffentlichen Blickfeld verschwinden. Damit geht aber auch das Verständnis für kulturelle Wertmassstäbe verloren, da die Diskussionsthemen von den finanzstärksten Playern vorgegeben werden und die Grenzen zwischen Kommerz und Kunst, PR und kritischer Reflexion verschwimmen.

Sektionspolitik—Die *Verstärkung der Öffentlichkeitsarbeit* ist eine zentrale Aufgabe des Schweizer Kunstvereins. So wurde die vor einem Jahr begonnene *Zusammenarbeit mit ART-TV* fortgesetzt, in deren Rahmen Videoberichte über die Museen ausgewählter Mitgliedersektionen verfasst und ins Netz gestellt werden. 2014 wurden Berichte über folgende Sektionen und ihre Häuser produziert:

- Abbatiale de Bellelay und ArtForum Bellelay
- Haus für Kunst und Kunstverein Uri
- Musée des Beaux-Arts und Société des Beaux-Arts et du Musée du Locle
- Kunsthaus Langenthal und Kunstverein Oberaargau
- Kunsthaus Glarus und Glarner Kunstverein

Auch 2015 sollen Porträts der Sektionen und Museen in Auftrag gegeben werden. Das Ziel ist nach wie vor, Beiträge dieser Art nicht nur im Internet zur Verfügung zu stellen, sondern auch über private Lokalfernsehsationen ausstrahlen zu können. Im Interesse der Öffentlichkeitsarbeit stehen ferner die *Informationsplattform art-log.net*, die nächstens aufgeschaltet wird, sowie die zehnmal pro Jahr erscheinende Publikation *Kunstbulletin*. Hinzuweisen ist sodann auf das Projekt *Sektion des Monats*, das den Sektionen erlaubt, sich während eines Monats auf der Homepage des Schweizer Kunstvereins zu präsentieren.

Nicht realisiert werden konnte jedoch das Projekt, den Sektionsmitgliedern Eintrittsvergünstigungen beim Besuch anderer Museen zu gewähren. Eine Umfrage ergab, dass eine Mehrheit der Sektionen aus wirtschaftlichen Überlegungen über die bereits bestehenden bilateralen Regelungen keine weiteren Reduktionen wünscht.

Dank—Einmal mehr danke ich Marianne Reusser, Geschäftsführerin des Schweizer Kunstvereins, dem engagierten Vorstand, dem Quästor sowie dem motivierten Team des Kunstbulletins für ihre umsichtige Arbeit.

—
L'année écoulée a été marquée par la participation de la Société Suisse des Beaux-Arts à la consultation sur le cadre de financement de l'encouragement fédéral de la culture pour les années 2016–2019 (politique culturelle). Parallèlement, au niveau de sa politique pour les sections, la Société Suisse des Beaux-Arts a continué de soutenir les activités de relations publiques et tenté de lier l'affiliation à une section à une réduction de prix lors de la visite de musées d'autres sections. L'Assemblée des délégué(e)s a eu lieu, à l'invitation de l'Association des Amis de Fri Art, le 17 mai 2014 à Fribourg.

Politique culturelle—Le 28 novembre 2014, le Conseil fédéral a approuvé le Message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2016–2019 et l'a transmis au Parlement. Le Message met l'accent sur trois axes: la participation culturelle, la cohésion sociale ainsi que la création et l'innovation. Dans le cadre de la consultation sur le *Message culture*, la Société Suisse des Beaux-Arts s'est engagée avec force pour que l'aspect de la participation aux événements culturels occupe une place centrale. La participation culturelle permet la confrontation individuelle avec la culture et encourage à prendre activement part à la conception de la vie culturelle. Cette participation implique cependant une médiation artistique et culturelle. C'est pourquoi la Société Suisse des Beaux-Arts n'a pas seulement plaidé pour le soutien dispensé aux musées mais aussi aux espaces d'art, car ceux-ci assument une fonction charnière entre le discours artistique local, national et international. Avec leur travail, les musées et espaces d'art contribuent dans une forte mesure à la diversité de la vie culturelle. En outre, la Société Suisse des Beaux-Arts s'est engagée pour le maintien dans les médias de la *critique artistique* et des *chroniques culturelles* qui, sous la forte pression économique, disparaissent de plus en plus de la vue du public. Ainsi, il manque des repères pour l'appréciation des valeurs et contenus culturels,

étant donné que les thèmes de discussion sont dictés par ceux qui disposent des plus gros moyens financiers et que les frontières entre le commerce et l'art, les relations publiques et la réflexion critique deviennent de plus en plus floues.

Politique des sections—Le *renforcement des activités de relations publiques* est une tâche centrale de la Société Suisse des Beaux-Arts. Dans ce but, la *collaboration avec ART-TV*, qui avait commencé voici une année, s'est poursuivie avec la réalisation de reportages vidéo sur les musées de plusieurs sections membres et leur diffusion sur Internet. En 2014, des reportages ont été produits sur les sections suivantes et leurs lieux d'exposition:

- Abbatiale de Bellelay et ArtForum Bellelay
- Haus für Kunst et Kunstverein Uri
- Musée des Beaux-Arts et Société des Beaux-Arts et du Musée du Locle
- Kunsthaus Langenthal et Kunstverein Oberaargau
- Kunsthaus Glarus et Glarner Kunstverein

D'autres portraits de sections et de musées seront également commandés en 2015. L'objectif reste inchangé, à savoir mettre à disposition ce genre de reportages non seulement sur Internet mais aussi pouvoir les diffuser via les télévisions locales privées.

En outre, dans le domaine des relations publiques, il y a lieu de mentionner la *plateforme d'information art-log.net*, qui sera opérationnelle d'ici peu, ainsi que la publication *Kunstbulletin* qui paraît dix fois par an. Signalons également le projet, la *section du mois*, qui permet aux sections de se présenter pendant un mois sur le site Internet de la Société Suisse des Beaux-Arts.

Le projet visant à accorder aux membres des sections une réduction sur le prix d'entrée lors de la visite d'autres musées, n'a pas pu être réalisé. Un sondage a révélé qu'une majorité des sections ne désirent pas, pour des raisons économiques, de réductions dépassant les accords bilatéraux qui existent déjà.

Remerciements—Je tiens une fois de plus à remercier Marianne Reusser, Secrétaire de la Société Suisse des Beaux-Arts, le Comité, le trésorier ainsi que l'équipe motivée du *Kunstbulletin* pour leur travail consciencieux.

Jean-Pierre Hoby, Januar 2015

Jahresbericht Kunstbulletin—Rapport annuel du Kunstbulletin

Auf unserem elektronischen Kalender sind Anfang und Ende des Jahres nur einige Klicks voneinander entfernt. Die Monate vergehen schneller als uns lieb ist, während wir in unseren Redaktionsbüros über Druckplänen, Planungslisten, Texten, Abzählen und Anzeigenergebnissen brüten. Gerade Letztere liessen uns anfangs Jahr besonders nachdenklich werden. Nach drei äusserst dürftigen Ausgaben hat sich das Blatt dann glücklicherweise gewendet. Ab Mai schossen die Zahlen in die Höhe, so dass wir das Jahr doch noch mit einer schwarzen Null abschliessen konnten. Geholfen hat unsere bewährte Strategie, in der Steigung Gas zu geben. Die Hefte waren im vergangenen Jahr besonders dicht mit Hinweisen, Besprechungen und Notizen zu Ausstellungen und Veranstaltungen in unserem näheren und weiteren Umkreis bestückt. Wir berichteten über Ereignisse im öffentlichen Raum, liessen noch wenig bekannte Kunstschaaffende Kontur annehmen und stellten diverse private und öffentliche Förderorganisationen vor. Einmal mehr zeigte sich, dass auch Insider im vielfältigen Geschehen kaum mehr den Überblick wahren können und dass eine dezidierte Auswahl der gespiegelten Inhalte unerlässlich ist.

Dass die Kunstwelt floriert, machen u. a. auch die öffentlichen Investitionen in neue Kunstschulen und künstlerische Bildungsangebote deutlich. So bereitete man sich in Zürich 2014 auf den Umzug der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK) ins Toni-Areal vor. Dass sich die neue Ballung auf die Bildungslandschaft in der ganzen Schweiz auswirkt, ist im *Kunstbulletin* bereits jetzt zu spüren. Mehr als früher profitieren wir von der Vielzahl von Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten, die über unsere Zeitschrift publik gemacht werden.

Um Informationen zu vernetzen, zu bündeln und zu akzentuieren werden wir auch weiterhin auf Print setzen sowie zukünftig auch auf unsere neu konzipierte Datenbank *art-log.net*. Nach einigen nervenzehrenden Umwegen sind wir nun wieder auf Kurs. Die Plattform ist seit Ende 2014 in einer Testversion online und wird nun Seite um Seite durchgetestet und fertiggestellt.

Wie jedes Jahr möchte ich an dieser Stelle dem *Kunstbulletin*-Kernteam danken. Wir sind alle Teil eines fein ziselierten Räderwerks, das unser publizistisches Gefährt seit Jahren am Rollen hält. Dass in unseren Redaktionsräumen trotz schnell getakteten Deadlines und zahllosen Detailbaustellen eine heitere Betriebsamkeit herrscht, ist keineswegs selbstverständlich und ein tägliches Geschenk. Dafür danke ich: Sibylle Boppart, administrative Leiterin, Brita Polzer, Redaktorin, Anita Fédier und Claudia Steffens, Agendateam, Anna Kanai, Online-Verantwortliche, Susanne Kreuzer, Artdirektorin, Gerold Ritter, IT-Projektleiter und IT-Supporter sowie Miriam Wiesel, Büro Berlin. Danken möchte ich auch Claudio Moffa und Sandra Verardo von der *Zürichsee Werbe AG* für ihr unermüdliches Wirken an der Anzeigenfront sowie den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen bei der *FO Zürichsee*. Und – mit Blick auf unseren

Herausgeber – sei auch Marianne Reusser und Jean-Pierre Hoby für die produktive partnerschaftliche Zusammenarbeit mit dem Schweizer Kunstverein ganz herzlich gedankt.

—

Sur notre calendrier électronique, le début et la fin de l'année ne sont séparés que de quelques clics. Les mois passent plus vite que nous le souhaitons, tandis que nous méditons dans nos bureaux de rédaction sur les plans d'impression, les listes de planification, les textes, le nombre d'abonnés et les chiffres concernant les annonces. Et justement ces derniers nous ont particulièrement préoccupés. Après trois numéros très décevants au début de l'année, le vent a heureusement tourné. A partir de mai, les chiffres ont grimpé en flèche, si bien que nous avons pu clôturer l'année avec un résultat juste équilibré.

Notre stratégie éprouvée qui consiste à redoubler d'efforts, nous a aidés dans cette situation. L'année dernière, les numéros étaient particulièrement denses avec une kyrielle d'informations, des discussions et des notices sur les expositions et les manifestations dans les environs à proximité et dans un large rayon. Nous avons consacré des articles aux événements dans les espaces publics, donné un profil à des artistes encore peu connus et présenté plusieurs institutions d'art, fonds privés et publics. Une fois de plus, il s'est avéré que même les initiés sont pratiquement débordés par la multitude des événements culturels et artistiques et qu'une sélection claire des contenus reflétés est indispensable.

Le monde de l'art est florissant comme en témoignent, en autres, les investissements des pouvoirs publics dans de nouvelles écoles d'art et des offres de formation dans les différents domaines artistiques. Dans ce cadre, à Zurich, on s'est affairé en 2014 au déménagement de la Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK) sur le site appelé Toni-Areal. L'influence de ce nouveau centre sur le paysage de la formation dans l'ensemble de la Suisse se fait déjà sentir dans le Kunstbulletin. Plus que jamais, nous profitons des nombreuses possibilités de formation et de formation continue qui sont publiées via notre magazine.

Afin de connecter, regrouper et mettre en relief les informations, nous continuerons de miser sur la version papier ainsi que sur notre banque de données *art-log.net*, nouvellement créée. Après quelques détours qui ont mis nos nerfs à rude épreuve, nous tenons à nouveau le cap. Depuis fin 2014, la plate-forme est en ligne avec une version d'essai et sera testée page après page, puis complétée.

Comme chaque année, je tiens à remercier ici la petite équipe de rédaction du Kunstbulletin. Nous faisons tous partie d'un rouage bien huilé qui, depuis bien des années, maintient notre exploitation en marche. Dans nos bureaux de rédaction, malgré des délais très serrés et d'innombrables questions de détail, il règne une atmosphère agréable, ce qui ne va pas de soi et est un cadeau quotidien. J'en suis reconnaissante et remercie: Sibylle Boppart, responsable de l'administration, Brita Polzer, rédactrice, Anita Fédier et Claudia Steffens, équipe de l'agenda, Anna Kanai,

responsable des informations en ligne, Susanne Kreuzer, directrice artistique, Gerold Ritter, chargé de projet et du support informatique, ainsi que Miriam Wiesel, bureau de Berlin. Mes remerciements vont également à Claudio Moffa et Sandra Verardo de *Zürichsee Werbe AG* pour leur travail infatigable sur le front des annonces, ainsi qu'aux collaboratrices et collaborateurs de *FO Zürichsee*. Et – en dirigeant mon regard vers notre éditeur – j'adresse aussi mes sincères remerciements à Marianne Reusser et Jean-Pierre Hoby pour la coopération fructueuse et le partenariat avec la Société Suisse des Beaux-Arts.

Claudia Jolles, Februar 2015

Bilanz Schweizer Kunstverein 2014—Bilan de la Société Suisse des Beaux-Arts 2014

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2014	2013
Aktiven Actifs			
Flüssige Mittel	Liquidités	105 029.86	81 061.44
Forderungen	Créances	269.50	0.00
KK Kunstbulletin	CC Kunstbulletin	0.00	516.12
Total Aktiven	Actifs	105 299.36	81 577.56
Passiven Passifs			
Rückstellungen Projekte	Provisions pour des projets	108 000.00	98 000.00
KK Kunstbulletin	CC Kunstbulletin	485.60	0.00
Passive Rechnungsabgrenzungen	Comptes passifs de régularisation	16 700.00	3 951.20
Total Fremdkapital	Total fonds de tiers	125 185.60	101 951.20
Vereinskapital	Capital de la Société	-20 373.64	-20 924.74
Jahresergebnis	Résultat annuel	487.40	551.10
Total Eigenkapital	Total fonds propres	-19 886.24	-20 373.64
Total Passiven	Passifs	105 299.36	81 577.56

Erfolgsrechnung Schweizer Kunstverein 2014—Compte de résultats de la Société Suisse des Beaux-Arts 2014

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2014	Budget 2014	2013
Ertrag Produits				
Mitgliederbeiträge	Cotisations des membres	104 942.95	106 000.00	106 229.60
Mitgliederbeiträge Internet	Cotisations des membres internet	5 200.00	5 000.00	5 400.00
Gönnerbeiträge	Contributions des bienfaiteurs	6 000.00	5 000.00	3 200.00
Spenden	Dons	10 000.00	20 000.00	20 000.00
Verkäufe	Ventes	0.00	0.00	1 572.40
Nettoerlös	Produits nets	126 142.95	136 000.00	136 402.00
Aufwand Charges				
Personalaufwand	Frais de personnel	56 794.55	60 000.00	56 809.65
Raumaufwand	Frais de locaux	7 740.00	8 000.00	7 740.00
Unterstützungsfonds	Fonds d'entraide	2 198.45	2 500.00	2 238.45
Delegiertenversammlung, Veranstaltungen				
	Assemblée des délégués, manifestations	2 044.60	5 000.00	2 790.10
Jahresbericht	Rapport annuel	3 964.40	4 500.00	4 242.00
Fremdleistungen	Prestations de tiers	0.00	1 500.00	0.00
Übersetzungen	Traductions	2 339.20	4 500.00	4 554.40
Aufwand Internet	Dépenses pour internet	511.00	1 500.00	895.50
Unterhalt Webseite	Entretien du site internet	2 673.00	3 000.00	1 822.50
Aufwand Gönner/Spenden	Frais donateurs	1 158.10	3 000.00	744.00
Projekt visarte	Projet en collaboration avec visarte	-580.30	0.00	3 500.00
Projekt Online Plattform	Projet plate-forme en ligne	4 000.00	4 000.00	6 500.00
Projekte für Sektionen	Projets pour les sections	10 000.00	14 000.00	11 803.00
Rückstellung Projekte	Provisions pour des projets	10 000.00	-7 500.00	4 000.00
Allgemeine Unkosten	Frais généraux	22 839.50	27 000.00	25 593.65
Investitionen	Investissements	0.00	5 000.00	2 678.00
Total Betriebsaufwand	Total charges d'exploitation	125 682.50	136 000.00	135 911.25
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	460.45	0.00	490.75
Neutrale Rechnung Compte neutre				
Finanzertrag	Produits financiers	26.95	0.00	60.35
Neutraler Erfolg	Résultat neutre	26.95	0.00	60.35
Jahresergebnis	Résultat annuel	487.40	0.00	551.10



Bilanz Kunstbulletin 2014—Bilan du Kunstbulletin 2014

Bilanz per 31. Dezember	Bilan au 31 décembre (CHF)	2014	2013
Aktiven Actifs			
Flüssige Mittel Liquidités		409 040.38	425 628.15
Forderungen Créances		2 314.98	12 555.15
KK SKV CC SSBA		485.60	0.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes actifs de régularisation		2 782.50	7 413.50
Total Umlaufvermögen Total valeurs mobilisées		414 623.46	445 596.80
Wertschriften Titres		545 191.00	493 596.00
Total Anlagevermögen Total valeurs immobilisées		545 191.00	493 596.00
Total Aktiven Actifs		959 814.46	939 192.80
Passiven Passifs			
Kurzfristige Verbindlichkeiten Dettes à court terme		45 091.30	96 989.90
KK SKV CC SSBA		0.00	516.12
Rückstellungen Projekte Provisions pour des projets		285 086.10	222 794.60
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes passifs de régularisation		354 764.00	344 182.00
Total kurzfristiges Fremdkapital Total fonds de tiers à court terme		684 941.40	664 482.62
Eigenkapital Fonds propres			
Vereinskapital Capital de la Société		274 710.18	274 425.12
Jahresergebnis Résultat annuel		162.88	285.06
Total Eigenkapital Total fonds propres		274 873.06	274 710.18
Total Passiven Passifs		959 814.46	939 192.80

Erfolgsrechnung Kunstbulletin 2014—Compte de résultats du Kunstbulletin 2014

Erfolgsrechnung	Compte de résultats (CHF)	2014	Budget 2014	2013
Ertrag Produits				
Inserateertrag Recettes d'annonces		649 967.20	640 000.00	632 365.75
Abonnementeertrag Recettes d'abonnements		479 038.41	480 000.00	491 952.73
Nettoerlös Produits nets		1 129 005.61	1 120 000.00	1 124 318.48
Aufwand Charges				
Heftproduktion Production du magazine		680 366.52	671 000.00	656 533.93
Bruttogewinn Bénéfice brut		448 639.09	449 000.00	467 784.55
Betriebsaufwand Charges d'exploitation				
Personalaufwand Frais de personnel		342 500.25	355 000.00	344 698.70
Fremdleistungen Prestations de tiers		9 375.00	11 000.00	11 875.00
Raumaufwand Frais de locaux		16 048.45	16 000.00	16 749.90
Aufwand Internet Dépenses pour Internet		3 479.45	4 000.00	5 901.05
Verlagsaufwand Dépenses d'édition		36 548.75	46 000.00	49 222.65
Übriger Betriebsaufwand Autres charges d'exploitation		15 984.05	20 500.00	16 015.35
Total Betriebsaufwand Total charges d'exploitation		423 935.95	452 500.00	444 462.65
Betriebsergebnis Résultat d'exploitation		24 703.14	-3 500.00	23 321.90
Neutrale Rechnung Compte neutre				
Verkäufe Ventes		2 962.50	0.00	1 267.65
Finanzertrag Produits financiers		1 473.07	1 000.00	1 161.71
Beitrag Projekt Gastlabor Contribut. projet Gastlabor		0.00	0.00	-787.00
Projekt Online Plattform Projet plate-forme en ligne		0.00	0.00	29 655.00
Projekt Caran d'Ache Projet en collaboration avec Caran d'Ache		0.00		-18 890.50
Rückstellung Projekte Provision pour des projets		-44 000.00	2 500.00	-49 000.00
Kursanpassung Wertschriftendepot Ajustement des cours dépôt de titres		15 024.17		13 556.30
Neutraler Erfolg Résultat neutre		-24 540.26	3 500.00	-23 036.84
Jahresergebnis Résultat annuel		162.88	0.00	285.06

Kommentar zu den Jahresrechnungen 2014— Commentaire relatif aux comptes annuels 2014

Vereinsrechnung—Comptes de la société

Die Vereinsrechnung schliesst positiv mit einem Reingewinn von CHF 487.40 ab. Zusammengefasst nach Sparten bzw. Projekten setzt sich das Ergebnis 2014 wie folgt zusammen:

Les comptes de la société ont été clôturés avec un bénéfice net de CHF 487.40. Sous forme résumée par groupes de positions ou projets, le résultat 2014 se présente comme suit:

Deckungsbeitrag	Contribution de couverture	CHF
Projekt	Projet art-log.net	-4 000.00
Projekt in Zusammenarbeit mit visarte	Projet en collaboration avec visarte	580.30
Internet/Website	Internet/Site internet	-3 184.00
Allgemein	Diverses positions	7 091.10
Reingewinn total	Bénéfice net total	487.40

Die *allgemeinen Erträge* (Mitgliederbeiträge, Gönnerbeiträge, Spenden, Verkäufe und Finanzertrag) liegen um rund 8% unter den Ist-Werten des Vorjahres. Der reduzierte Beitrag der Raiffeisengruppe sowie Schwankungen bei den Mitgliederbeiträgen sind hauptsächlich dafür verantwortlich.

Beim *Betriebsaufwand* (unter Ausschluss der Veränderung der Rückstellungen) ist eine erfreuliche Kostenunterschreitung von rund 19% gegenüber den budgetierten Werten festzustellen. Bei keiner Betriebsaufwandposition besteht eine negative Abweichung gegenüber dem Budget. Für das Projekt art-log.net wurde im Berichtsjahr 2014 ein Unterstützungsbeitrag von CHF 4 000 geleistet. Das Budget für *ordentliche Sachinvestitionen* ist 2014 nicht beansprucht worden. Für die *grosszügige Gastfreundschaft* anlässlich der Delegiertenversammlung sei den Amis de Fri Art an dieser Stelle bestens gedankt.

Dank der positiven Aufwandsentwicklung 2014 konnte eine Erhöhung der *projektgebundenen Rückstellung* im Betrag von CHF 10 000 verbucht werden. In der Bilanz per 31.12.2014 ist dieser Fonds mit CHF 108 000 ausgewiesen und kann bei einer betriebswirtschaftlichen Bilanzanalyse zum Eigenkapital gezählt werden. Die projektbezogene Rückstellung und das buchmässige Eigenkapital machen zusammen CHF 88 113.76 aus.

Les *recettes générales* (cotisations des membres, contributions des donateurs, dons, ventes et produits financiers) sont inférieures d'environ 8% aux chiffres comptabilisés l'année précédente. Cela est dû principalement à la réduction de la contri-

bution du groupe Raiffeisen ainsi qu'aux fluctuations des cotisations des membres. Quant aux *charges d'exploitation* (sans la variation des provisions), elles sont inférieures d'environ 19% aux chiffres budgétisés, ce qui est fort réjouissant. Aucune position de ce groupe n'enregistre d'écart négatif par rapport au budget. Pour le projet art-log.net, une contribution de soutien de CHF 4 000 a été versée durant l'année 2014. Le budget pour les *investissements ordinaires* n'a pas été utilisé. Nous adressons ici nos remerciements aux Amis de Fri Art pour leur très généreuse hospitalité lors de l'Assemblée des délégué(e)s.

L'évolution positive au niveau des dépenses en 2014 a permis d'augmenter la *provision pour de nouveaux projets* à hauteur de CHF 10 000. Dans le bilan, ce fonds totalisait CHF 108 000 au 31.12.2014 et peut être compté comme capital propre dans le cadre d'une analyse de bilan micro-économique. La provision pour de nouveaux projets, additionnée au capital propre comptable négatif, fait passer le capital propre à CHF 88 113.76.

Rechnung Kunstbulletin—Comptes du Kunstbulletin

Die Rechnung des Kunstbulletins schliesst mit einem positiven Jahresergebnis von CHF 162.88 ab. Die Spartenrechnung 2014 zeigt das folgende Bild:

Les comptes du Kunstbulletin ont été clôturés avec un résultat positif de CHF 162.88. Le résultat 2014 se présente comme suit:

Deckungsbeitrag	Contribution de couverture	CHF
Heftproduktion	Production du magazine	448 639.09
Internet	Dépenses pour internet	-3 479.45
Finanzertrag	Produits financiers	1 473.07
Allgemein	Diverses positions	-417 494.00
Bildung Projekt-Rückstellung	Constitution d'une provision pour des projets	-44 000.00
Bildung Rückstellung Wertschriften	Constitutions d'une provision pour titres	-15 797.00
Erfolg Wertschriftenportfolio	Résultat du portefeuille de titres	30 821.17
Reingewinn total	Bénéfice net total	162.88

Bei der Heftproduktion liegen die *Inserate-Erträge* rund 2% über den budgetierten Zahlen. Gegenüber dem IST-Wert des Vorjahres beträgt die Zunahme rund 3%. Betrachtet man die weiterhin instabile Lage auf dem Inseratemarkt, ist der erreichte Inserate-Ertrag sehr positiv zu werten. Beim *Abbonemente-Ertrag* ist das budgetierte Ziel nur sehr knapp verfehlt worden (negative Abweichung: weniger als ½%). In der Position Verlagsaufwand sind Ausgaben für die *Abbonemente-Werbung* im Betrag von rund CHF 9 200 enthalten. Als Gründe für die stagnierende Entwicklung des *Abbonemente-Ertrags* sind die Altersstruktur der Leserschaft sowie die Konkurrenz zwischen Print- und Online-Medien aufzuführen.

Das *Betriebsergebnis* (EBIT) im Berichtsjahr 2014 beträgt CHF 24 703.14 (Vorjahr: CHF 23 321.90). Trotz tieferen Bruttogewinns konnte dank eines hohen Kostenbewusstseins der EBIT gehalten, ja sogar etwas gesteigert werden.

Beim Projekt art-log.net ist der Einnahmenüberschuss im Betrag von CHF 2 494.50 der Projektrückstellung gutgeschrieben worden. Daher ist die neutrale Rechnung im Berichtsjahr 2014 nicht vom Online-Projekt tangiert.

Auf dem *Wertschriftenportfolio* wurde 2014 mit der beibehaltenen, konservativen Strategie eine Rendite von 6.26% erwirtschaftet. Die Gesamtperformance des Depots für die Periode von 2009 bis 2014 beläuft sich auf rund 29%. Die betriebswirtschaftliche *Eigenkapitalquote* (ohne Rückstellung für die Online-Plattform) beträgt per Ende 2014 rund 51% (Vorjahr: rund 46%).

En ce qui concerne la production du magazine, les *recettes d'annonces* dépassent d'environ 2% les valeurs budgétisées. Par rapport aux chiffres comptabilisés l'année précédente, la hausse est d'environ 3%. Compte tenu de la situation toujours instable sur le marché des annonces, les recettes d'annonces totalisées en 2014 doivent être considérées d'une manière très positive.

En ce qui concerne les *recettes d'abonnements*, l'objectif visé a été presque atteint (écart négatif: moins de ½%). La position *dépenses d'édition* contient environ CHF 9 200 de dépenses publicitaires pour les abonnements. La stagnation au niveau de l'évolution des recettes d'abonnements est due à la structure d'âge des lecteurs ainsi qu'à la concurrence entre la presse écrite et en ligne.

Le *résultat d'exploitation* (EBIT) de l'année 2014 s'élève à CHF 24 703.14 (année précédente: CHF 23 321.90). Malgré un bénéfice brut en baisse, ce chiffre a pu être maintenu, voire même augmenté, grâce à un strict contrôle des coûts.

Quant au projet art-log.net, l'excédent de recettes pour un montant de CHF 2 494.50 a été comptabilisé dans la position provision pour des projets. Ainsi, le compte neutre n'a pas été affecté durant l'exercice 2014 par le projet en ligne.

Avec la poursuite en 2014 de la stratégie conservatrice, le *portefeuille de titres* a affiché un rendement de 6.26%. La performance globale du dépôt pour la période de 2009 à 2014 se monte à environ 29%.

En termes d'économie d'entreprise, le *taux de fonds propres* (sans la provision pour la plate-forme en ligne) s'élevait à environ 51% à fin 2014 (année précédente: environ 46%).

Roland Neuenschwander, Quästor—Trésorier, März 2015

Bericht der Kontrollstelle—Rapport de l'organe de révision—zur Eingeschränkten Revision an die Delegiertenversammlung des Schweizer Kunstvereins sowie des Kunstbulletins, Zürich—sur le contrôle restreint à l'Assemblée des délégués de la Société Suisse des Beaux-Arts et du Kunstbulletin, Zurich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung) des Schweizer Kunstvereins sowie des Kunstbulletins für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes) de la Société Suisse des Beaux-Arts et du Kunstbulletin pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zug, 26. Februar 2015



Holger Wanke, Revisionsexperte / Leitender Revisor—Expert en révision / Réviseur responsable
Caminada Treuhand AG, Zug

Zusammensetzung des Vorstands im März 2015— Composition du Comité en mars 2015

Jean-Pierre Hoby **Präsident**—Président
Roland Neuenschwander **Quästor**—Trésorier
Edith Bianchi **Beisitzerin**—Assesneur
Kathleen Bühler **Beisitzerin**—Assesneur
Manuela Eichenberger **Beisitzerin**—Assesneur
Christoph von Graffenried **Beisitzer**—Assesneur
Claudia Jolles **Chefredaktorin Kunstbulletin**—Rédactrice en chef
Henri Mollet **Beisitzer**—Assesneur

Damit sind die folgenden Sektionen im Vorstand vertreten—Ainsi, les sections suivantes sont représentées dans le Comité: **Aarau, Bellelay, Baselland (Muttenz) und Zürich**

Revisionsstelle—Organe de révision
Caminada Treuhand AG, Holger Wanke, Zug

Buchführung—Comptabilité
Simone Di Gallo, Zug

Delegierter im Stiftungsrat Unterstützungsfonds und Taggeldkasse für schweizerische bildende Künstler—Délégué du Conseil de Fondation du Fonds d'entraide et Caisse d'indemnités journalières pour artistes suisses
Arthur Beck, Präsident der Triennale für keramische Kunst in Spiez

Geschäftsstelle—Secrétariat
Marianne Reusser Geschäftsführerin—Secrétaire
Schweizer Kunstverein—Société Suisse des Beaux-Arts
Neufrankengasse 4, Postfach 2272, 8026 Zürich
T 044 298 30 35 www.kunstverein.ch info@kunstverein.ch

Gönnerinnen und Gönner—Donatrices et donateurs

Der Schweizer Kunstverein kann seine Tätigkeit nur mit der Unterstützung seiner Gönnerinnen und Gönner entfalten. Wir danken allen für ihre finanziellen Beiträge und unentgeltlichen Dienstleistungen.

—
La Société Suisse des Beaux-Arts ne peut déployer ses activités qu'avec le soutien de ses donatrices et donateurs. Nous les remercions pour leurs contributions financières et leurs prestations à titre bénévole.

Unsere Gönnerinnen und Gönner—Nos donatrices et donateurs

Christa Gebert
Christa Kamm
Eberhard W. Kornfeld
Hubert R. Looser
Werner Merzbacher
Annette und Peter Nobel
Ellen und Michael Ringier
Heidi und Felix Stählin
Raiffeisen Schweiz Genossenschaft